

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane



DI BESSOI

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Vie V. Venit. 32)
Diretôr Responsabil: MARIE DEL FIESO
Reg. Tribunal di Udin n. 20 dal 1-2-49 - Tip. "San Marco" Cormons
Abbonamento postale gruppò II

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13331 intestât a "Patrie dal Friûl"

I manoscrits, publicâz o nô, a' restin di proprietât de Direzion, che
s'al covente ju modifichê.

Friûl: grop de situazion I CENTENÂRIS

Par solit co si cjapave in man un sfuei stampat vie pe penisule nol ere un câs rar di cjatâ l'articul savurit sul cont de massarie furlane o une note turistiche superficiali sul Friûl, compagnade di erors e di rilièfs di mieze bigogne. Si viôt che il Friûl a nol valeve cui sa ce se si lu cognosseve tan pôc. Cumò al soffe un âtri ajar e l'ingjstri tipografic al sporcje vulintir lis colonis e i editori di fons dai rotocalcos e dai quotidianis parvie di cheste regjon. I pulitics e i sorestantz no rivin a sierâ un vôl e a' cjalin malapaz di ch'è bande di tramontane e di soreli jevât dulâ che bol une cjalderie a so mût. La Furlanie 'e je entrade a colp tal cjiscjel di cjarte de pulitiche taliane e chel cjiscjel al è colât su la taule come par un matez di fruz. Ce restial? Il torment par rivâ a discort e decidî de vite e dal avignî de ultime regjon a statût speciâl, previodude e stabilide de Costituzion. Friuli Venezia Giulia, un non ch'al tache pôc e che nol convinz nissun pal contrast etnic e economic ch'al puarte dentri di sè. Ma intant, in tune forme o in tunâtre, chest toc di tiare fra la Livenze e Molfacon o, se plui us plâs, fra la Livenze e Muje cun dute la sò miserie e cun duc' i remenanz di una mostrade decision tal volê e tal fâ che Rome si è sintude obleade a fâ sîruc. I grop 'e son te pietine. No si po fâ un guviâr cence frontâ e risolvî i probleme furlan. Toni Segni al a scugnût lassâ par cause dai liberai e di âtris di lôr che no vuelin dâj al Friûl ce che j spiete, seont i diriz che la Costituzion a' j â garantit.

La crisi 'e dure sot de cinise come une bore cuviate. La quistion dal Friûl 'e je diventade la reson di durâ e di colâ di un guviâr. E tornâ indaûr no si po. Al sares scanzelâ e tradi une Costituzion che fo fate da une semblee ch'è veve devant dai voi il spiel di vuere e de ditature e ch'è veve tal nâs l'odôr dai cadavars e dal polvar des maseris dai bombardamentz.

'E je vere che il mont al còr ma dismenteâsi cussì in curt de lezion vude 'e je une mancjance di cussienze. A planc a planc par no contentâ lis aspirazions dal popul autonomist, cristian e lavoradôr, une climate di sfiducia 'e nas e si svilupe te vite e te pulitiche taliane. Si vadial viars

la ditature di giestre o viars la ditature di zampe? La libertât 'e pericule s'è pericule la Costituzion. E la ditature, platade o pandude, 'e sejafoe il pûsir e l'esistence. Il Friûl al è sui sfueis, sui rotocalcos, sui discors pro e cuntri dai onorevui e dai segretaris dai partiz. Al è il laz ch'al spiete al varc i umin che nus an passâz di promessis di progres e di ministrazion libare. Si è capit che il Friûl al è ale di impuartant. Il Friûl al è il grop de situazion.

Chei ch'a clòpin

La storie des minoranzis 'e je la storie d'Europe. I rapuarz dai popui a' gambain seont une pulitiche ch'è ten daûr al slargjâsi di une int in dam di un'âtre e al so fâsi valê come Nazion. In chest rapuart la minoranze ch'è je ançe jê 'int e popui, si cjate premude e sejafojade de lez dal murzar. E nas aloze la resistenze ch'è doople lis fuarcis e la minoranze no si lasse parâ sot de aghe grande.

Catalans in Spagne, Breton, Bases e Provençai in France, Ladins in Svizzare e in Italie, par discort dome di un pòs, a' stan parsore dal mar lenghistic che ju strenz di ogni bande. A' son barçis cu l'ancore incjastade in sot, tal fons, o peadis es rucj di un quart. Nol dipent ni dai marinaris ni dai turis se no van sot, ma dal cjâf dai tumonis e dai cjapantis. Chesi a' son une puzule part de int imbarçade ma a' son chel ch'a salvin la nâf e chei âtris. Ogni minoranze etniche, massime ch'è Furlane, e' vit e a resist ançe pe volontât di un trop di savis ch'a no sparagnin ni bêz, ni cûr, ni vite par che il lôr popul nol vebi di muri. La storie 'e insegne come che di tant in tant 'e rive par une int l'ore di sveâsi propit sul plui biel de sium quanch'è i nemis 'a crodin di indurmidile par simpri tal so jet. Pai Catalans a' saran a sveâju lis cjampanis alis dal munistir di Mont Serrat, pai Romanz dal Cjanton Grison Peider Lansel e i gjai ch'a cjantin tal vint sui tôrs, pai Furlans il rielam di Zorut e de Percade e soredut il batu sul incuin di «Patrie».

Ce impuartant se tante int imbarçade sul nestri Friûl 'e

Nus contin tros di lôr ch'è son «colâz» in uere, ma no si è mai rivât a savê tres marengos ch'a jo spindût la puere Italie in tantis ueris; di pusitj al reste che si â piardût i vergons cun dut il burz e che i parons passât il bulaz 'e su tornât a cjapâ pit intant che il popul al tornave a dâj sot; ricostrui al jere il prin comandament, lavorâ di plui e mandâ di marciâl al jere il seont. Cussî tra ueris e ricostruzions, in chest pais bulgjeat di lapidis e di monu-

procure di gjavâsi dal so jessi furlan? A' son i rifudums dai popui chei ch'a si vendin. Te ete di Miez la nobiltâ e i storaz di cjiscjel e di bançe a' todesjavin par fâj un plase a l'aquile di Svevie e il frâri dal convent di San Gjal al scriveve par todesch che la int di Muez 'e jere «Welisch». Cui beât Bertrant e par dut il Tresinte il Furlan al trionfe tes scuellis dai predis e dai nodârs. 'E nas la poeste furlane. Sot di Vigneste i soliz ch'a puartin tal sanc il rispjet pal forest e la vergogne pes robes di cjase a' tachin a tallanotâ sul stamp de lagune. Cumò su la bocje dai lôr nevôz spirituuâl il venezian sbrumât e il babâ trasteverin si mischion e si sejavalgjin. Ma il Friûl al va indevalt compagi. Al gnûf atac concentrât de stampe, de radiotelevision e de pulitiche ch'al vûl distruzi il so jessi di minoranze etniche, di popul sôl, al rispuint tal stes mût. Al met in vôre la stampe furlane e la pulitiche furlane de sò autonome. La culture furlane 'e aumente di par di cun scritôrs furlans ch'a si screin a ogn vuarie. La sudizion si sfante e ançe i nemis dal Friûl a' scuegnun gloti e mostrâsi almancul pe strade di savê stâ cul mont gnûl. E par chei ch'a clòpin e ch'è an simpri clòpât 'o viodarin di doprâ 'o la misure dal pavêr ch'al fume par dâj cere e vueli 'o la misure de vraje che si la bruse o si la dopre par stierni.

Dut al dipent s'a vuelin jessi Furlans o finile di rineâz.

Nô 'o passin ma la Patrie Furlane no passe.

ment, i nestris parons 'e menin il mus pe glazze. No passe setemane senze comemorazion: pecjât che cumò, dopo il modus vivendi cun Tito, no si pò plui tacile cul martiri di Trieste e sociis: dal restin dome i centenârs 'del risorgiment. Ma une rore di lôr no crodin plui es bufutis retorichis, 'e mitologie patrioterde, in ben si domandin: esal stât un bon afâr l'unitât dai popui de penisule? «Garibaldi nus a robât il nestri aur, al è responsabil de nestre miserie» al a dit plu de qualche sicilian intant che nodris furlans cun cheste unitât centrifugade, dopo ridote la nestre tiare a cjamp di batae, se no rivin a torâle. 'o riscjin di fâ la fin de suris tal tramai.

Da rar la logjiche e la storie 'e son ladis mancui dacordo di cumò, ma se si uelin propit jâ comemorazions risorgimentâls si dotares jâlis ançe par critica i sbalçjos e par cîri di comedâ tant erors e cambiâ di plante jûr lis fondis de barache.

La strade juste si sa quale ch'è je: 'e je stade segnade za un secul e passe dai vîrs patrioz talians, di chei pulitics, di chei scritôrs (Vicenç Gioberni, Carli Cattaneo e cet.) spreseâz, mitûz di bande e mai comemorâz dai liberai moderâz parceche olerin jâ une libere federazion dai popui talians. I patrioz liberai in pen 'e curin cui prefet e cumò par salvâsi, si adatin 'e indee di una union europeê di stât nazional: però la redenzie di ce ch'al reste da l'Europe no regnarâ di ch'è bande ma di una federazion europeê fondade su lis autonomiis dai popui, granc' o pizzin ch'è sedin. Dut il rest al è poltar tai voi.

IL TAMON

Di un poc' di timp in ca 'o sin sence governo. Ce disio, ce confusion, ce disperazion! pensait, a' disin tant' di lôr: 50 milions di talians sence une direzion. Dut al va malamentri: i trenos 'e van indaûr, lis machinis ançe, i pancôrs no san plui impostâ la farine, i giaz a nassin sence code, lis aghis a' van di

rive in sù e il soreli al va a mont jûr di orari!

Iusumis nol è plui pussibil di vivi e no si sa cemût muri.

Cheste a' è la dolorôse, tremende e disastrôse cundizion di chei che no puedin tirâ il flât se no an cui che jû meni pa la man o pal nâs!

Atris, invezit, no si smaltin tant, no bazilin e no sintin par nie la mançance di menadôrs.

Dopo che si son macuarz, par esperience, che i governanz, ch'è sedin blancs, neris o rôs, a' son bogus nome d'imberdeâ e sfrutâ la vite dal popul, e propri ch'è part dal popul ch'è sa rindisi util, e che tantis voltis lu menin in qualche brute aventure dulâ che j tocie ançe di muri dibant, come ai tims da l'impero; 'e an ançe capît che, jû tant che il medi, il muradôr, il marangon, il scovazzin, l'impiegât, il contadin, la comâri e cet., 'e jâsin il lôr lavor cun cussience, la vite no si ferme par mançance di caporions, come che nol puès fermâsi il soreli.

— Pobem, mi dis aloze Bepo, pensistu ca si puedi lâ ben sence une direzion; crodistu che un bastiment al puedi orientâsi sence tamon; cemût fasarabis tu mo a meti in sest lis ristis?

— Scoltimi e metiti ben tal cîf che jo no ai la pretese di insegnâ a vivi a di nissun. Come che no ricognis a di nissun il dirit d'imponimi lis sôs lez, il so mût di vivi e di pensâ se la me cussience no ju glôt.

La pulitiche a' semene nome discordie e rabie, in pulitiche no si cîr di capisi ma ben di volê vè rason prime di discori. A Rome po, al è pai interes di une clape o di cheâtre ca si barufin, nome par tirâ l'aghe tal lôr mulin.

Difizilmentri a' pensin pai ben di duc' in gjenerâl, come ch'al varês di jessi.

Par ministrâsi, no par direziuns, a' bastaressin i conseis comunai, regionai e, s'al ocôr, un control nazional; che duc' insieme 'e varessin di proviodi, in plene autonomie, nome a lavôrs e oparis di pulitiche utilitât e vonde.

E po, Bepo, crodimi, il ver tamon al è fât di lavor e sintiment. Il rest al è nome fum e boradice tai voi.

LUCIO

E
L
N
A



Gregorat

Machinaris par lavôrs a mae
Dite concessionarie uniche

Sede: **Plazzâl Cele, 20 - Tel. 58472**
Negozi: **Marcjâtvieri, 1 - Tel. 53763**

MAIS e confezions di ogni fate



MILWEBER

Machine par lavôrs di mae

Letaris 'e direzion

L'areopuart

Cjare Patrie,

lis letaris ch'o vês publicadis cuintri dal areopuart giuliano dai Roncs 'e son justis, ma tun pais come chest no serrissin gran. I nteres privâz 'e somerzin dut; baste involuzzâju tes bandieris par taponâ afârs e muse e salvâ 'l cadreghin. I furlans, par vie de «servitût militr» 'e san la fin di tanc' cjamps trasformâz in pistis di ciment e podopo in tiare pustote, o ben ridusût come l'areopuart continental di Punta Raisi (Palermo).

Come pal areopuart giuliano ancje pal areopuart intercontinental sicilian si veve fevelât cu la solite retoriche, si prometevin robanis, un cil fulgicât di avioggez e in pen dopo dai dis ch'al si jere pojât il prin quadrimotôr si son inacuartz che lis curintis 'e rapresentavin un pericol e il trafic aereo al zessâ.

Te nestre regjon si vares podût servisi dal areopuart di Cjampfuarmit in pen ai chel de societât Meteor dai Roncs; in Sicilie al jere stât proponût di no fâ nuvitâz ma di servisi dal areopuart di Catania dopo fatis lis modificjis necessariis. Ma 'l president dal ent par l'areopuart intercontinental, chel de cjamarie di comercio, il sindic di Palermo e une sdrume di gjenerai di aviazion, di rapresentanz de aeronautiche, di funzionaris e di tecnics dai lavôrs publics, dal demanio e 'l gjenerâl Gallo president des liniis aeris talianis 'e decidevin di fâ l'areopuart propit a Punta Raisi.

Dopo agn di studis, dome dopo une prove, si son inacuartz che i aiars dal mar si scuintrin sedial cuintri de mont Pecoraro, sedial cuintri des curintis de tiare: si formin cussî bissebovis ch'e rindin pericolôs e squasi dal dut inutil l'areopuart intercontinental di Punta Raisi. Ma par rivâ a fâ cheste scurianta al coventave ch'e fossin strazzâz cime miliard. I sicilians nus regulin, i triestins nus dan sot, ma — e cheste 'e je nere — ancje autoritâz furlanis nus pöchin par ch'o ledin d'tori. Pöben: nol impuarte; si rifasarin cul turisim e cui rudinaz de storiche Vile Manin.

T. C. M.

“Ragazza giuliana,”

A Patrie:

Il 1960 al servirà come il 1959 par alzâ la musele des celebrazions risorgimentâls. L'an passât ancje i Furlans 'e an dovût manifestâ il lör patriotisim cence impensâsi che i famôs austriacs, copâz a S. Martin e a Solferin, a' jerin la plui part o Veniz e Lombarz o Furlans (cent e cinquante muarz di chenti come che si po controlâ tai archivis militârs di Viene cui lör nons e cognons). Cumô j' toeje a une gnezzes di chesc' muarz di lâ cul non di «ragazza giuliana» a metisi in mostre a Turin par celebrâ l'eroisim dai antics nemis dai siei vons. La storie 'e cumbine dispes di chesc' scherz: nuè si è un di ca e un di lâ dai cunfin, doman si è duc' dentri te stesse cjalderie, passandoman si torne a dividisi. Turin che cul risorgiment al à piardude la pussibilitât di jessi ore presint la capital di un stât come il Belgjo e l'Olande al ricuarde chesc' avignimenz de unificazion d'Italie cu la mostre des regjons. Parcè ano di lâ a mostrâsi lis regjons che an vedût cul 1860 la fin de lör individualitât morâl e ministrative?

No si fasin fiestis pai rips ricevûz o pes disgraciis! L'unificazion d'Italie come doganis, pueste e comercio e guviar cen-

“Par un pêl,”

Nissun sa ce plasê che si gjolt co si rive d'astât a cjatâ une fontane frescje, cul sudôr ch'al plûf a cernegjons. Si butisi dentri pis e braz. Si ricreisi adiriture! Fra tante produzion il libri di Pup (biel il non latin che se no fali si lu cjate ancje tal Sud-Tirôl) al fâs propit la figure di chê aghe. Qualchidun al podares di ch'al è cussî parce ch'al à la marcje di Risultive e nô 'o zontin «parceche al à il cûr di Pup».

Comenzant de lenghe si viôt che lis peraulis di razze nostrane 'e son une vorone e ben sieltis. Il stil al è vivarôs. Lis discorudis al pâr di sintilis cu lis orellis plui che no cui voi ch'a lein. S'o voleis qualchi esempli

trâl 'e leve ben fate ma cun tune federazion di stâz regjonâi libars tal lör jessi e cu lis lör carateristicjis. Chest nol è stât fat. E lis regjons 'e fasin la figure dal cjan ch'al leche la man dal paron ch'al à za stabilît di metâtu.

«Ragazza giuliana», ce titul indivinât! Frutis furlanis and'è par dut il mont de Americhe a l'Australie, de Afriche a l'Europe e vie pe Italie no je zitât che no vei qualchi furlane a vore. Al è un esercit sudizionôs, bon e stimât che però al baste che salti fâr une Fort che date la categorie 'e ven tratade o maltratade come che si merte dai Sfueis talians.

No sono avonde lis «Covergirls» merecanis e di rie Veneto par fâ esposizion, o forsi il risorgiment al fâs fieste parceche cussî i talians 'e an podût conquistâsi la «ragazza giuliana»? Instant al è ben che no disin «ragazza friulana» e pal rest che si rangjin chei ch'e stan fra Barcale e Duin. Ma date la jacende 'e je anacronistiche e cuintistoriche.

La retoriche no à di muri parceche 'e à di rindi a plui di qualchidun. Il Friûl al è avonde cjolt pal boro da chei âtris par ch'al radi a Turin a fâsi cjoli vie di bessôl. E lis nestris frutatis 'e an ben âtris qualitâz di mostrâ in patrie e vie pal mont che no un sfrutament di politicanz.

M. C.

cjalait tes riis di «Chei di Martrent», di «Armistizi dal 16», de «Invasion» (dopo le an clama de «plebiscito unanime!») dal 1866, di «San Pieri e il Bujat». Il mont dai nestris pais di culine e des fornâs dai prenars, si lu viôt in quadris di miniature cun tune ironie lizere e profonde che si inacuartzisi a colp quanche une batude o une considerazion pinsiröse 'e scusse il vèl dal ridicul. Al è 'l mont de puare pizule int furlane che scombat pal pan di ogni di e cun tune vite fate di nuje 'e met dongje une storie di eroisins cussî granc' che si reste di clap a cjatâju. Pup al è il cjan-tôr di un Friûl che dal passât al supe l'aghe par meti il spi. Chel ajar di semplicitât ch'al cör tes noxelis di Riedo al pâr di respirâtu. Si visisi di ale ch'al è la nestre stesse vite.

Ce vino di di di plui? Che l'autôr al radi indevant e che nol si lassî sterâ a clâf lis peraulis co si trate di pojâti justis. Par «Risultive» 'o sperin in tune gnove libertât, lontane dai berdeis di une «societât» ch'e à declarât parfin sui gjornai e propit par bocje dal so president che la lenghe furlane no podarâ mai vè une funzion pratiche. O che si serj il Friûl o che si fâs di maucul di menâlu atôr. «Risultive» ch'e cjanti cu la vôs dispeade e cul cûr de sô viere sluridure. Pup al è su cheste strade. Alore tocje movisi.

Discorin tra di nô

LUCIO MUEZ — 'O sin daccordo su chês osservazions fatis cun buine grazie e critiche sutîl. Ancje Faliscej tun prin timp al à rude chê impression ma podopo al à contrignût che bisugne fâ une distinzion parvie che tantis voltis la veretât e la bausie si cjatin cussî dongje ch'al è jazzi piardi la olme. Ma Patrie 'e à une strade drete e ancje se toeje i cunfins pericolôs no s'imberdee ta chei pericui.

Ancje nô in cheste ocasion olin saludâ Silvano e Gjino di Cjampitûl che nus an fevelât cun taste stime di Lucio. Ogni ben e mandî, mandî.

La crete che no vai

di D. CATROC

IV.e rate — IL CUR DAL PERDON

XIV. PONTADE

— Chest gustâ al è 'l cûr dal Perdon! — 'e disé a planc siore Mabile.

— E bon come il cûr dai artiejocs! — al finî il cav. Gringule.

Lis cjampanis 'e comencârin a sunâ gjespui. Trops di int 'e fasevin legris lis ostaris e lis stradis dai boces. Dai balcon vierz des cjasis un bon odôr di rost al sprafumave l'ajar. E no erin nome lis sisilis a cori ator di gjonde sot il cjapiel turchin dal cil e nancje nome i colomps. I fantaz cu la motorete e cu la biciclete e lis fantacutis ancje lör, compagnadis o bessolis, fra lis vogladis scaturidis des vielis vignudis da un âtri mont, 'e corevin a cîri la nuvitât dal forest. Il cori al è dibessôl une fente di felicitât. Tunin nol veve ni une gjespe ni une lambrete e Norine si contentave come lui di une biciclete scuintiade, cul cerclî rusin e lis gomis frudis, cun tanc' che le dopravin in cjase.

Ma ur bastave di pidalâ un dongje di chel âtri par sinti a sbisiâ tal curisin chel tant di murbin e di ligrie, ch'al baste par viodi dut biel: il mont e l'avigni:

- Dipo, ce disevistu prin? — 'e domandâ Norine.
- Se tu vens al cine ch'al è biel — al rispuindé lui.
- Sint mo! S'al è un cine di copariis e di robariis e di vuere, no sta menâmi, sastu, a mi mi plasin...
- Chêi di amor?... Ti contentarai... Pan, amor e fantasie... Ti vadial?
- Parcè nô? baste rivâ a cjase adore che gno pari...
- 'E passârin in bande de canoniche, 'e sfilârin devant dai «bâr» là che lis cjantos 'e sturnivin lis orellis, vuacant tun armâr di plastiche, 'e voltarin pai cjamps, semenâz di vert e di rosis.
- Poe jû la biciclete.

Une gleseute viere dai tresinte cu la toresse su la facade blance di cjaline 'e rideve tal sorêli. Une rie di cipres e di pinuz j' fasevin la cort e quanche un nûl cjan-dit si disegnave tal cil su la piche de glove al pareve ch'al fluris un zi lusorôs. Si cjaparin pe man e dentri. Il polvar sui bancs e lis telis di ragn tai cjantons no rivarin a platâ la marivee des pituris frescjis di secui sul parêt. S. Cristoful ur dè il benvignût e s. Catarine ju fissâ cui voi a mandule, tignint la man su la rovede de torture. Nissune lampade 'e moveve la flame trindule. Ma il sorelli al rivave pai balcon a impiâ l'altâr dorât e intajât cun grazie quatricentine di sanz e di agnui cui meluz coloriz. Une päs inamorade 'e travanave il cûr ali dentri.

- Ce biel! Une volte i omps 'e savevin fâ alc... i nestris paris...
- 'E savevin fâ parcech'a savevini amâ... Al è dut inocent e graciôs.
- E inocent e pûr al ere l'amôr di Tunin e di Norine. L'ore dai lör paradis 'e durâ un biel pöc. Quanche 'e jesserin fûr il cil al ere rosât. Dal cine no si visavin plui.

V.e rate - MANDI FRIUL, PATRIE ME

Nol ere sunât misdi. Il forment palomp al vongolave tanche une code di cjaval te taviele. Te cort dai Stomblis il bati dai clauz su lis cassis e il cisâ dal spâli tirât su la cjarte o su la tele dai pacs al picave il stomi come il cûr ch'al sbalze pe fiere. Tes clavariis lis clâs 'e contavin i minûz de lör presince. Un ajar di ligrie pustice al platave la maluserie vere:

- Dami ca la cuarde! — al businâ Pieri.
- Norine 'e slungjâ la man: — Cjo, pari.
- Alore si va a Gjenue? — al disé Vicenz -- iur-tune che i miei esams...
- Ti son lâz ben — 'e suspirâ la sùr. Difûr dal balcon une vieste fumule 'e rompé l'avuâl gris dal pedrât, cun tun sun di dalminis strissinadis.
- 'E je ca Filisse.
- 'O vin di lassâj in consegne la clâf de cjase: al ûl un che ur dei il soreli e l'ajar ai balcon, a lis cjamaris, e ch'al tegni di vôi 'l fogolâr quanch'o sarin vie nô.
- Filisse, dute gnervadure e pöc telâr, 'e jentrâ pe puarte vierte a mieç.
- Mi va al cûr chê di viodius a lassâ il pais — 'e saludâ.
- Ti raconmandi la cjase, tenle come une fie che se Diu nus lasse tornâ... — al disé Pieri Stomblî, parant vie une lagrime ch'e veve vût cûr di spiâ dal vôi di un furlan. Po al si voltâ cuintri la valis cu la mantie fruade e la lagrime plui fuarte dal so caratar ruspi e pusitif 'e tornâ ribele jenfri lis ceis par colâ jû a bagnâ une cjamese monde e sopressade cu la plee: — Se chest al è vivi... — al bruntulâ.

(E va indenant)

Fradis

ROMANUT

S. p. A. - Capital soc. 60.000.000
BORC DAL COTONIFIZI, 11-a - TELEFON 5-61-25

UDIN

FABRICHE MACHIGNIS



par caffè espres

Telegr. ROMANUT - Udin
C. C. I. A. Udin N. 65842
C. C. Postâl N. 24/5900

LA RUGGINE DELLA CATTIVA AMMINISTRAZIONE

(Dal super accentramento fascista all'attuale paranoico sistema accentrato amministrativo)

Occorrono secoli prima di veder crescere rigogliosa e forte una quercia, non bastano pochi decenni per fondare uno Stato, ma di esso se ne pongono solo le basi, e si può solo gettarne le fondamenta.

Nel ventennio vergognoso, la amministrazione superaccentrata fascista si decompose, e tutte le libertà furono sopresse.

E' veramente sconcertante il dover constatare che il dispotismo è difficile combatterlo, esso lo si eredita da un governo all'altro, qualunque ne sia la forma, e l'attuale governo invece di eliminare con sagacia questo focolaio di tirannia se ne sente agevolmente travolto.

Tutti sanno in Italia, quanto la nostra amministrazione accentrata sia torbida, lenta, vessatoria ed in questi ultimi tempi anche spaventosamente corrotta. Accentramento ed inettitudine della pubblica amministrazione sono di remora per un popolo civile che si regge a libertà.

Il centralismo, impedendo l'autogoverno locale elimina quella esperienza di diritti e doveri, esperienza concreta in esercizio, che permette all'individuo di acquisire per pratica il senso comune, la coscienza della propria forza, la fiducia in sé.

La mancanza di libertà locale produce gravi conseguenze su tutta la vita della nazione, perché un governo che fa e disfa, dice e disdice, esige l'impossibile e trascura il possibile, rende il cittadino che è danneggiato, ostile a quel potere che si attribuisce tutto e che del tutto ne fa cattivo uso. Per la massa, lo Stato è considerato come una forza brutta, ostile, perché tra burocrazia e popolo l'incomprensione è reciproca.

Lo Stato limita le risorse delle regioni, perché le costringe a spese per l'interesse di esso, ed esse si caricano di debiti. Con questo sistema, con questa libertà meccanica, con l'attuale politica ridotta a questioni tanto generali da essere vuota, cova il malcontento.

Diciamolo chiaro e ad alta voce, che a quelli che faticano per sfamarsi, interessa: la scuola per i loro figli, i mercati dei loro affari, la illuminazione, i trasporti, le strade, l'agricoltura, le proprie industrie, il loro artigianato, i canali navigabili e tutta quella materia di amministrazione locale, ma in questo campo, così vicino alla loro vita, essi non hanno trovato altro che un'ottusa e ferrea tirannia.

L'esperienza odierna dell'accenramento, spinge i popoli della nostra nazione, prima come libertà, poi come necessità di vita, a reclamare l'autonomia regionale.

Le autonomie non sono legate ad alcuna particolare ideologia politica o sociale, esse rispondono ai bisogni di uno Stato moderno, ed esse sole possono realizzare il postulato «della buona amministrazione».

Oggi il problema delle autonomie regionali è all'ordine del giorno, i retrivi si oppongono con la miserevole scusa che il «popolo italiano è un bambino», ma esso matura egualmente per la forza di quello che si chiama il «seme del tempo». Alle autonomie non piacciono le piccole teste soggiogate dalle idee di uniformità, perché essa non si può estendere dove la natura esige la differenza, ma nel contempo sarebbe ingiustizia il presupporre differenza dove l'ordine necessario di ragione comanda l'uniformità.

Adolfo LUALDI

NEPOTISMO

Troppo spesso si sente, nel nostro Paese, fare critiche alla gioventù; la si sente accusare di essere suerzata, che si interessa solo delle partite di calcio, della canzonetta di moda, dei balli esotici, che non si interessa della vita politica e che nelle sue occupazioni, sia di studio, sia di lavoro, è in grande maggioranza svogliata.

Lo stato di fatto è reale, ma non basta rilevarlo, bisogna anche studiarne le cause ed i possibili rimedi.

Non tutto la colpa deve essere addossata ai giovani, ma principalmente alle circostanze nelle quali si sono venuti a trovare. Le infauste conseguenze determinate dalla seconda guerra mondiale hanno indotto nella nuova generazione il discredito, per la retorica patriottarda e nazionalista. L'accasciamento morale è poi stato favorito da altri fattori. Il fenomeno della raccomandazione nepotistica instauratosi con il passato regime, durante il quale solo chi aveva una tessera poteva essere occupato, non si è per nulla attenuato con l'avvento della repubblica, poiché ad un sistema settario se ne è sostituito uno partitico, non certo migliore.

La raccomandazione ed il protezionismo sono venuti il mezzo preponderante per ottenere una occupazione. E' venuto d'uso comune che il giovane in cerca di lavoro deve arrabattarsi per trovare tra i conoscenti un raccomandandato, il più potente possibile.

Servizis par taule di porcelane di datus tes marcjis e di ogni presit.

GRANT DEPUESIT

Sedans, pironas e dut ce ch' al coveate pe cuscine di azzad inossidabil, darintal des mibr firmes e di ogni presit.

GRANT DEPUESIT

Servizis di caffè, tè e taccis di datus tes marcjis e di ogni presit.

GRANT DEPUESIT

Par gnoazz, batistims, cres-mis, fiests dal non e di nassite, il più grant depuesit di gjeuars par regazi e

VITRUM di M. MARTINI & C.
UDIN

TURISMO IN CARNIA

VILLA SANTINA

Qualche giorno addietro, presenti diverse personalità, tra cui il Presidente del turismo provinciale di Udine e diversi Sindaci della Carnia, si è tenuta, a Tolmezzo, una riunione che aveva lo scopo di trattare lo sviluppo turistico della nostra regione. Si è parlato un po' di tutto: però, almeno da quanto ci risulta dal resoconto della stampa, non si sarebbe dimostrato alcun interesse per il problema principe: quello riguardante l'ammodernamento del tronco ferroviario Carnia-Villa Santina.

Non ci fa alcuna meraviglia se questo scottante argomento

sia stato trascurato dai «grandi» del convegno, i quali, così, ci hanno offerto motivo d'inquadrarli fra l'élite degli industriali veneti, a cui fa parte, manco dirlo, anche la Società Veneta Ferrovie; ci sorprende, piuttosto (ma mica tanto!) che i Sindaci abbiano continuato, come il solito, a tacere. Forse, l'han fatto per non turbare i preparativi che sarebbero in corso per il 50. anniversario dell'inaugurazione della ferrovia in Carnia?

E dev'essere per tale scopo che figurano ancora, sugli orari ferroviari della Veneta, ben nove corse giornalieri di treni, che si debbono ritenere, in verità, cadaveri da oltre un biennio!... Si colpisce, giustamente, l'ignavia viandante che contravviene alle complicate norme del codice stradale, e non ci si accorge affatto che la Società Veneta Ferrovie continua ad ingannare impunemente il pubblico, con i suoi orari fasulli, sempre in vigore.

Ciò rilevato, ai Sindaci, i quali non hanno saputo, né voluto lerare i loro scudi nei confronti della predetta Società Veneta Ferrovie, non vogliamo esser tacciati di estrema ingenuità muovendo loro alcun rimprovero. Noi comprendiamo che, in certe circostanze, ci vuole del coraggio e che alcun torto si può fare a chi il coraggio manca; tuttavia non mancheremo di raccomandare caldamente i nostri cari ed intrepidi Sindaci agli elettori per le prossime elezioni amministrative.

Un cjargnel

DANNI EBRAICI

Robert Blum figlio del defunto leader del socialismo francese Léon Blum, ha chiesto dieci milioni di danni agli editori della enciclopedia «Petit Larousse illustré» e gli ha ingiunto di ritirare dalla circolazione le 150 mila copie già vendute dell'opera. I Blum si sentono offesi perché la enciclopedia, nella voce dedicata all'uomo politico, afferma che questi si chiamava in realtà Karfunkelstein. Karfunkelstein era invece un nome inventato dagli avversari di Léon Blum che, com'è noto, era di razza giudaica ed aveva sollevato in Francia vasti dissensi politici. Gli editori del «Larousse» sono corsi ai ripari stampando una nuova biografia «riveduta» del leader socialista e inviandola a tutti i loro clienti.

Ma la storia non finisce qui: «Le Petit Larousse Illustré» è un piccolo vocabolario che generazioni di ragazzini francesi si sono trovati fra le mani come le favole di La Fontaine ed i manuali di storia e perciò figurava nelle opere raccomandate agli scolari.

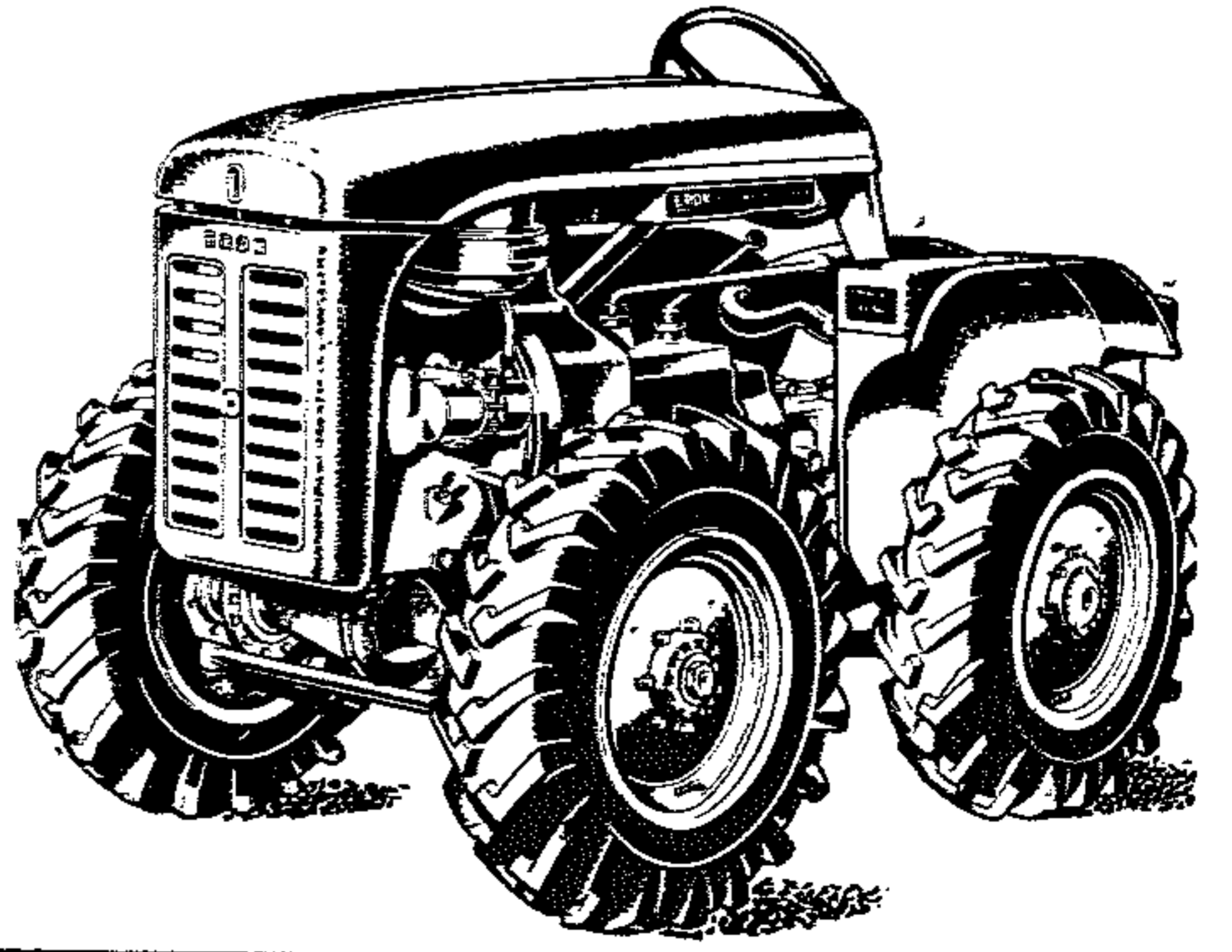
Ora è stato eliminato dalla commissione scolastica perché dedica un paragrafo a Jean Gabin, ha accolto espressioni dialettali e soprattutto perché in più punti le sue voci «offendono gravemente la verità storica» e manifestano «sentimenti razzisti» dimenticando che l'ebreo Dreyfus condannato per spionaggio venne riabilitato e che i capi nazisti furono condannati solo per i crimini di guerra. Ma l'editore tien duro, non modifica nulla appellandosi alla necessaria imparzialità storica.




MIGAS
IL GAS CHE RENDE DI PIÙ
PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»
MIRALANZA con buono concorso
Concessionaria esclusiva per le Province di
UDINE E GORIZIA
S. p. A. FRANCESCO ORTER
UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

Trattore Eron Diesel

25 CAVALLI — 4 RUOTE MOTRICI
RAFFREDDAMENTO AD ARIA





Ing. A. MAGINI
UDIN

Frigorifars - Ventilatores
Motors eletrics - Pompis

BORC DE PUESTE 44 (Via Vittorio Veneto) - TEL. 2683

Dite DURÌ COMUZZI Autoservizis
UDIN

ORARI de linie direte UDIN - LIGNAN
DAL 15-5-60 AL 30-9-60

	F	L	S-F	S-F	S-F	S-F
Si partis di Udin	ore 7.—	7.30	8.10	9.15	13.—	18.—
Si rive a Lignan	ore 8.10	8.40	9.20	10.25	14.10	19.10
	S-F	S-F	S-F	S-F	S	S
Si partis di Lignan	ore 7.40	10.40	16.30	18.30	19.30	0.30
Si rive a Udin	ore 8.40	11.50	17.40	19.40	20.40	1.40

NB. - F festif f-F ferial e festif f ferial

INGLESI E ITALIANI L'ESEMPIO dello Stato

Anche la Gran Bretagna è divisa in varie regioni storiche definite, come l'Inghilterra propriamente detta, la Scozia, il Galles e un'altra regione, la Cornovaglia, all'estremità sud-occidentale abitata da genti di origine celtica. L'Irlanda si è costituita a repubblica indipendente dopo 400 anni di lotte anche sanguinose.

In Cornovaglia — che vive da secoli nella letteratura della Tavola rotonda per esser stata la terra di re Marco e della dolce Isotta, amante fedele di Tristano — è stata in uso per secoli la lingua cornish, propria della regione, di cui rimangono solo pochi termini nell'inglese che la soppiantò fin dal '700 (la ultima donna che la parlava fu una certa Dorothy Pentarth che morì nel 1777); ma le antiche tradizioni locali resistono ancora, e non mancano, sul piano storico e filologico, i cultori di quella lingua morta. Esiste infatti un Dizionario anglo-cornovagliese pubblicato nel 1887 ed anche un «Manuale della lingua della Cornovaglia» stampato nel 1904.

La Società anglo-cornovagliese ha tentato in questi ultimi tempi di far risorgere il vecchio cornish risvegliando nel popolo di Cornovaglia l'antica coscienza regionale. La Cornovaglia ha avuto anche il suo rappresentante a Parigi nel Congresso delle Regioni europee.

Gli inglesi hanno seguito con la massima simpatia il tentativo e lo hanno interpretato come una prova di fedeltà al passato. Ciò stupisce noi friulani, cultori d'una lingua che è ancor langa dal morire, ed ha in sé possibilità inesprese di creatività. Ma gli «italiani» ci chiamano «friulanisti»... quando vogliono trattarci con riguardo.

Sedimenti misteriosi

Dopo l'assassinio di un alto funzionario del ministero della Difesa, ucciso nel '59 da un ex carabinieri, a fine gennaio cadeva nel suo ufficio il presidente del tribunale di Nicosia, colpito da tre proiettili di rivoltella sparati da un medico. Movimento di questi due delitti il presunto sabotaggio che le vittime avrebbero adoperato nell'esplicitare certe pratiche degli omicidi che da lungo tempo attendevano una definizione. Dichiarato pazzo l'ex carabiniere, è probabile che anche il medico non abbia la testa a posto; ma la decisione compete ai giudici, mentre per altri questa coppia di delitti originati dalle medesime cause ed a pochi mesi di distanza induce a riflessioni ed a giudizi di altro genere. E non sarebbe errato, seguendo una sensazione intuitiva, arguire che simili crimini siano stati incubati in quel clima d'insofferenza e di antipatia popolare determinati dalle lungaggini della burocrazia — e i burocrati ne portano una colpa relativa — ma alle volte insapiti dal deliberato comportamento di qualche ufficio a danno del contribuente. A ciò bisogna aggiungere gli scandali a getto continuo, le busterelle, i traffici presso certi ministeri come quelli ad esempio delle pensioni di guerra giornalmente riportati dalla stampa assieme con un repertorio di concussioni, di precarizzazioni — talora ad arte inflazionate — ma che ingenera nel lettore la sfiducia e lo porta a generalizzare con sempre maggiore pessimismo. Notizie che una volta non uscivano dall'ambito di pochi determinati circoli sono oggi di pubblico dominio e ognuno può trovare dentro di sé una risposta e dare un giudizio. Verrà poi un giorno che tutti questi giudizi creeranno una convinzione, una opinione, un sedimento misterioso nell'animo del cittadino e si sveleranno al-

l'improvviso dando luogo a quelle manifestazioni collettive che sorprendono tutti e principalmente i padroni del rapore che credevano di essere riusciti a liquidare anche il ricordo delle loro malefatte. Anche la radiotelevisione e la stampa, quando ricorrono a deformazioni, a commenti, a mutilazioni della verità per servire i potenti, se riescono a procrastinare per un certo tempo la resa dei conti, contribuiscono d'altra parte ad aumentare quel sedimento misterioso di giudizi sprezzanti e di condanne inappellabili che si deposita nell'animo dei lettori o radioascoltatori.

A. D.

Un grandioso laminatoio inaugurato a Napoli

Con l'intervento del presidente della repubblica è stato inaugurato a Bagnoli di Napoli un nuovo «laminatoio sbazzatore» dello stabilimento Ilva del gruppo Finsider. Lo stabilimento è il più grande complesso industriale dell'Italia meridionale: si estende lungo la spiaggia di Coroglio, su un'area di 1 milione 350.000 metri quadrati. L'aumento della capacità produttiva dei nuovi grandiosi impianti dell'Ilva, viene principalmente assicurato dalla installazione di un nuovo blooming, laminatoio-sbazzatore, che assicura una produzione di oltre 1.500.000 tonnellate di laminati all'anno. Si tratta d'una imponente macchina il cui peso supera le 3000 tonnellate.

Il discorso ufficiale è stato pronunciato dal ministro delle partecipazioni statali, Ferrari-Agradi, il quale ha sottolineato l'importanza della nuova opera, che si inquadra «in quell'azione di ampio respiro che le partecipazioni statali stanno conducendo al fine di dare il massimo possibile contributo allo sviluppo economico dell'Italia meridionale».

A Udine avevamo una grande ferriera, l'unica del Friuli, ma al sorgere del fascismo un gerarca veneziano, il conte Volpi di Misurata, la trasferì a Marghera. In quell'epoca l'iniquo confine austriaco aveva fatto un bel salto indietro e alla potenza del K. u. K. era subentrata la giovane e turbolenta Jugoslavia dei Karageorgic. Malgrado questo, malgrado l'enorme progresso industriale italiano, le nostre terre sono rimaste quasi come ai tempi della «villa Manin».

MUSSULMANI E SICILIANI

Riportiamo la lettera inviata da un mussulmano a un giornale di Torino:

«Sono un mussulmano ospite di Torino e protesto per gli accostamenti che spesso si fanno tra siciliani e mussulmani. Quando andammo in Sicilia portammo la più fiorente civiltà che esistesse nel bacino del Mediterraneo».

«Le donne siciliane, una volta tanto simili alle nostre, imitano ormai le donne europee del Nord e sono ad esse più vicine, perdute come hanno il fascino e la funzione nobile che tuttora si conservano integri nelle nostre donne. In Sicilia l'uomo va a giocare a bocce, la sera, mentre da noi si dedica esclusivamente alla cura del focolare domestico. Per noi la televisione è un elemento decadente mentre in Sicilia basta "Campanile sera" per affollare le piazze. Potrei continuare ancora a lungo con questi confronti ma me ne astengo certo che quanto ho scritto sia sufficiente a salvaguardare la dignità della mia gente. - Omar Ben Shiakitan»

Un interessante caso è stato portato davanti all'autorità giudiziaria da alcuni ex prigionieri di guerra negli Stati Uniti, i quali, in base ad una convenzione internazionale, chiedono allo Stato italiano un risarcimento monetario per il lavoro prestato durante la prigionia.

La prima causa è stata promossa dal milanese Giacomo Lovati ed ora si trova all'esame dei giudici civili della Corte d'Appello. Ne sono seguite 256 attualmente nella fase istruttoria o in tribunale. Ce ne sono tre a Torino, una a Milano, una a Palermo, un'altra ancora a Lecce e infine 250 a Roma ove i ricorrenti si sono uniti in una associazione ad hoc.

Giacomo Lovati citò il 30 dicembre del '57 i Ministeri della Difesa e del Tesoro, chiedendo il pagamento di 704 dollari e 70 cents, a saldo del suo lavoro in prigionia. Aveva già ricevuto una certa somma dagli americani alla fine del conflitto, ma il resto (nella misura di dollari 1,30 al giorno su 2,10) gli era stato trattenuto per eventuale rimborso di danni di guerra arrecati dall'Italia agli Stati Uniti.

Quando con il Trattato di pace gli americani rinunciarono ai danni di guerra, «liberarono» i denari trattenuti ai nostri ex prigionieri e versarono al nostro governo, perché provvedesse ai saldi, 26 milioni di dollari.

Lo Stato italiano avrebbe però incamerato i 26 milioni di dollari senza mai risarcire gli ex prigionieri. Di qui la citazione del Lovati, alla quale i Ministeri interessati opposero istanza di improponibilità. Si arrivò al Tribunale che, con recente sentenza di primo grado, diede ragione al Lovati per quel che riguarda la proponibilità della domanda.

Anche il Parlamento si è occupato della questione; alcuni deputati hanno presentato un progetto di legge «sull'integrazione del compenso spettante agli ex prigionieri di guerra cooperatori negli Stati Uniti».

Se la magistratura desse ragione agli ex prigionieri lo Stato dovrebbe versare loro la somma complessiva di oltre 16 miliardi di lire.

Quanti milioni di dollari sono stati versati allo Stato italiano dagli U.S.A. per danni, affitti e requisizioni in Friuli e quanto è stato versato da Roma ai danneggiati? Invece di parlare continuamente di «aperture», non sarebbe bene che qualche senatore o deputato cercasse di promuovere un'inchiesta su questa faccenda? Come si può pretendere dai cittadini la correttezza nelle denunce fiscali e nei rapporti sociali, quando dall'alto vengono esempi di questo genere?

FONDARIE CORBELIN

UDIN

Vie Del Bon, 27

Martici, baroz, griliis, ganassis par frantoiois di pieri di azzal al manganés garantit e impresc' par impresaris edij.

X^e Congrès de l'Union Fédéraliste des Communautés Ethniques Européennes - Zuoz, Suisse

LES 4 AU 6 JUIN 1960

PROGRAMME PROVISOIRE

Samedi 4 juin

Arrivée des congressistes.

Dimanche 5 juin

10 h Séance d'ouverture. M. HANS SCHMIDT, Député, Président de l'UFCE, ouvre le Congrès.

Allocutions des autorités locales.

Adoption de l'ordre du jour du Congrès.

Rapport général du Secrétaire général.

Conférence par le Sénateur Dr. KARL TINZL, Bolzano: « Situation politique de Sudtirolo ».

15 h Rapports spéciaux sur la situation des communautés ethniques en Belgique.

Présentation de projets de résolutions.

Constitution de commissions de travail.

Le soir La « Lia Rumantscha » organise une réunion sociable.

Lundi 6 juin

9 h Réunions des Commissions de travail.

11 h Conférence par le Dr. HEINZ KLOSS, Directeur de l'Institut für Nationalitätenfragen, Kiel: « Discrimination dans le domaine du Droit linguistique ».

Rapports des Commissions de travail.

14 h Adoption de résolutions.

Clôture du Congrès.

* * *

Le dernier train ayant correspondance à l'étranger partant de Zuoz à 16 h, il est l'intention de terminer le Congrès à 15 h environ. Les jours de travail comprenant cette fois seulement deux jours, une excursion commune ne sera pas organisée.

Le Secrétariat du Congrès (au Lyceum Alpinum) sera ouvert le samedi 4 juin après-midi. Les congressistes sont priés de s'y adresser pour inscription, pour règlement du droit d'inscription (25 Francs Suisses) et pour recevoir les documents prêts.



DOMANDAIT lai miôr negoziis

DOMANDAIT lai miôr negoziis

Produzion **Berto ZORAT**

UDIN - Via Zanon, 12 - UDIN

Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bertuline N. 3 - Tel. 3177 - 2997 - Udin.

■ GNUF REPART DI PORCELANIS

■ CRISTALARIE

■ ARTICUI CASALINS

■ PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE